華僑金行

WAH KIU

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 公道價錢

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669—3247

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571（五線），255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有殼白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有殼養蝦及蝦肉
緬甸去頭有殼白蝦及蝦肉
越產去頭有殼白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅鮫魚
黃花魚 白鯰魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚
供應

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

廉價傢俬公司

LOW-COST FURNITURE
1747 E. HASTINGS VANCOUVER B.C.
251·5776

六件頭睡房套裝組合平售

6 pcs White Bedroom Suite

SOFA & CHAIR
$ 599.00

抽屜九桶柜一個	1 - 9 Dr. Dresser
化裝鏡一個	1 - Mirror
抽屜高身柜一個	1 - 4 Dr. Chest
床頭柜一個	1 - Nite Table
名貴睡床一套	1 - Deluxe Bed
名貴睡棉一個	1 - Mattress

$484·00

特創 億利戶口 免費

（支票及儲蓄兩用戶口）

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

利率高達 8.95%

The FeeCutter

$5,000-$50,000 9.40%
$50,000 以上 10.25%
利率變動，恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負担·
本公司特別提供多項免費服務，爲酬謝各界長期惠顧：

★無限量使用支票 — 免收手續費
★ VISA 信用咭 — 免收手續費
★購買旅行支票 — 免收手續費
★隨時存款及提款 — 免收手續費
★戶口轉賬 — 免收手續費
★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
★閣下所收受之支票（因存款不足）退票-免收手續費
★月結單及回頭支票 -免收手續費

每日計息·每月收益

無最低存款限額

億兆信託·百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗
地址：華埠分行片打東街130號
電話：685·3935

安達旅遊有限公司

ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.

好消息！ 好消息！

3811 Main Street (22nd & Main)
Vancouver, B.C.
Telephone: 879-7119

溫哥華獨家總代理

廣東省交通廳屬下企業

皆關車路 （香港）有限公司

·發售九龍、香港往返澳門水翼船，飛翔，雙體船，噴射船，大船船票·
·發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船票·
·發售經由拱北，珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包車服務·
·發售香港、廣州直航中國各地飛機票，加設特快機票服務·
·辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票·
·發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票·
·代訂澳門及國內各地賓館客房·
·代辦理華僑及外籍人仕入境簽證·
·代辦理貨單，國內提貨業務·
·直接主辦省內外各線旅行團，歡迎華僑，社團，廠商，學校包團或個別參加·

己巳年新春佳日不斷更新

二、三月份，溫哥華至香港來回
特價機票753·00

復活節歡樂遊

溫哥華至愛民頓三天遊

270·00起 包括 來回飛機票 二晚一流酒店 機場專車接送

機會難逢本公司獨家舉辦

短程遊河$379·00起
乘坐世界 HOLLAND AMERICA PRINCESS CRUISE
豪華郵船《荷蘭亞美利加公主號》
溫哥華出發，二、三、四、五天團
包括溫哥華，羅省／三藩市機票

1050 ALBERNI ST.

鋪位及寫字樓出租，
位於溫哥華市中心，
有意請電：682。
4576 YOSHI 洽。

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等精味
冰霜精味
明蝦精味

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄受，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

GOLD AND SILVER BULLION

世界各國金幣＊美元貨幣

＊＊＊買入及賣出＊＊＊

Benny Lee （創業於一九六四年）

專營貴重金屬及金幣買賣、外幣兌換等業務

喜士定西街六一九號
（位於斯磨街夾固蘭護街）

電話：(604) 683-4241

（歡迎賜電詢問價格）

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總 店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎682-0213

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

·承 辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客户服務·

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1412室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀罝
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1458 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel:253-4566